



Kanlurang Sentro sa Mga Operasyon sa Larangan ng Sakuna

Petsa ng Paglabas: Oktubre 23, 2023

Numero ng Paglabas: HI 18061-11

Kontak sa Media: Mark W. Randle, (916) 735-1500, Mark.Randle@sba.gov

I-follow kami sa [X](#), [Facebook](#), [Blogs](#) & [Instagram](#)

SBA Portable Loan Outreach Center na Permanenteng Magsasara sa Lahaina

SACRAMENTO, Calif. – Ngayon, inanunsyo ng US Small Business Administration (SBA) na permanenteng isasara nito ang Lahaina Portable Loan Outreach Center sa alas-5 ng hapon sa Martes, Oktubre 31.

“Binuksan ng SBA ang center para magbigay ng personalized na tulong sa mga negosyo at residente ng Hawaii na naapektuhan ng mga wildfire, kabilang ang malakas na hangin na naganap noong Agosto 8 - Setyembre 30,” sabi ng Direktor ng Disaster Field Operations Center-West ng SBA, si Jeffrey Lusk. “Hanggang sa magsara ang center, ang mga kinatawan ng customer service ng SBA ay handang makipagpulong sa mga kompanya at residente para sagutin ang kanilang mga tanong, ipaliwanag ang programa ng pautang sa sakuna ng SBA at isara ang kanilang mga inaprubahang pautang.” Idinagdag niya.

Maaaring makipagkita ang mga kompanya at residente sa mga kinatawan ng SBA sa mga araw at oras na nakasaad sa ibaba bago ang pagsasara ng center. Hindi na kailangan ng appointment.

Maui County

Portable Loan Outreach Center
Mga Rental sa Maui Resorts
30 Halawai Drive
Lahaina, HI 96761

Lunes – Sabado, 9 n.u. - 5 n.h.

Magsasara ng 5 n.h. Martes, Oktubre 31

Ang SBA ay patuloy na nagbibigay ng one-on-one na tulong sa mga negosyo at residente sa lahat ng federal-state Disaster Recovery Centers, SBA Business Recovery Centers at ang Business Resource Assessment Center upang ipaliwanag ang programa ng pautang sa sakuna ng SBA at tulungan ang bawat may-ari ng negosyo at residente na mag-apply. Ang isang listahan ng lahat ng lokasyon ng recovery center ay matatagpuan [dito](#), at sa <https://disasterloanassistance.sba.gov/ela/s/disaster-details?recordId=a0e8200000IekiAAC>.

Ang mga negosyo sa lahat ng laki at pribadong nonprofit na organisasyon ay maaaring humiram ng hanggang \$2 milyon para kumpunihin o palitan ang nasira o nawasak na real estate, makinarya at

kagamitan, imbentaryo at iba pang asset ng negosyo. Ang SBA ay maaari ding magpahiram ng mga karagdagang pondo upang tumulong sa gastos ng mga pagpapabuti upang maprotektahan, maiwasan o mabawasan ang pinsala sa sakuna na mangyari sa hinaharap.

Para sa mga maliliit na negosyo, maliliit na kooperatiba sa agrikultura, maliliit na negosyo na nakikibahagi sa aquaculture at karamihan sa mga pribadong nonprofit na organisasyon sa anumang laki, nag-aalok ang SBA ng Economic Injury Disaster Loan upang tumulong na matugunan ang mga pangangailangan sa kapital sa paggawa na dulot ng sakuna. Ang tulong sa pinsala sa ekonomiya ay available kahit na ang negosyo ay nakaranas ng anumang pinsala sa ari-arian.

Ang mga pautang sa sakuna hanggang \$500,000 ay magagamit sa mga may-ari ng bahay upang ayusin o palitan ang nasira o nawasak na real estate. Ang mga may-ari ng bahay at nangungupahan ay karapat-dapat sa hanggang \$100,000 para kumpunihin o palitan ang nasira o nawasak na personal na ari-arian, kabilang ang mga personal na sasakyan.

Ang mga rate ng interes ay maaaring kasing baba ng 4 na porsyento para sa mga negosyo, 2.375 porsyento para sa mga pribadong nonprofit na organisasyon at 2.5 porsyento sa mga may-ari ng bahay at umuupa na may mga termino hanggang 30 taon. Ang mga halaga at tuntunin ng pautang ay itinakda ng SBA at nakabatay sa kalagayang pinansyal ng bawat aplikante.

Ang interes ay hindi magsisimulang maipon hanggang sa 12 buwan mula sa petsa ng unang pagbabayad ng pautang sa sakuna. Ang pagbabayad ng pautang sa sakuna ng SBA ay magsisimula 12 buwan mula sa petsa ng unang pagbabayad.

Ang mga aplikante ay maaaring mag-apply online, makatanggap ng karagdagang impormasyon sa tulong sa kalamidad at mag-download ng mga aplikasyon sa https://www.sba.gov/hawaii_wildfires. Ang mga aplikante ay maaari ring tumawag sa Customer Service Center ng SBA sa (800) 659-2955 o mag-email sa disastercustomerservice@sba.gov para sa karagdagang impormasyon sa tulong sa sakuna ng SBA. Sa mga taong bingi, mahina ang pandinig o may kapansanan sa pagsasalita, i-dial ang 7-1-1 upang ma-access ang mga serbisyo ng telecommunications relay. Ang mga nakumpletong aplikasyon ay dapat ipadala sa U.S. Small Business Administration, Processing and Disbursement Center, 14925 Kingsport Road, Fort Worth, TX, 76155.

Ang deadline para mag-apply sa pinsala sa ari-arian ay Nobyembre 9, 2023. Ang deadline para mag-apply sa economic injury ay Mayo 10, 2024.

###

Tungkol sa Pangangasiwa ng Maliit na Negosyo ng U.S.

Tinutulungan ng Pangangasiwa ng Maliit na Negosyo ng U.S. na palakasin ang pangarap ng Amerika sa pagmamay-ari ng negosyo. Bilang tanging mapagkukunan at boses para sa maliliit na negosyo na sinusuportahan ng lakas ng pederal na pamahalaan, binibigyang kapangyarihan ng SBA ang mga negosyante at may-ari ng maliliit na negosyo gamit ang mga mapagkukunan at suporta na kailangan nila para magsimula, lumago, mapalawak ang kanilang mga negosyo, o makabawi mula sa napagdaang sakuna. Naghahatid ito ng mga serbisyo sa pamamagitan ng malawak na network ng mga field office ng SBA at pakikipagsosyo sa mga pampubliko at pribadong organisasyon. Para matuto pa, bisitahin ang www.sba.gov.